

# LISEZ CE DOCUMENT POUR ASSURER UNE UTILISATION SÉCURITAIRE ET EFFICACE DE VOTRE MÉDICAMENT

## RENSEIGNEMENTS POUR LE PATIENT SUR LE MÉDICAMENT

### Pr DUOTRAV<sup>MD</sup> PQ solution ophtalmique de travoprost et de timolol avec agent de conservation POLYQUAD<sup>MD</sup>

Lisez attentivement ce qui suit avant de commencer à prendre **DUOTRAV<sup>MD</sup> PQ** et lors de chaque renouvellement de prescription. L'information présentée ici est un résumé et ne couvre pas tout ce qui a trait à ce médicament. Parlez de votre état médical et de votre traitement à votre professionnel de la santé et demandez-lui s'il possède de nouveaux renseignements au sujet de **DUOTRAV PQ**.

#### **Pourquoi DUOTRAV PQ est-il utilisé?**

DUOTRAV PQ est utilisé pour diminuer la pression élevée dans l'œil des patients atteints des affections suivantes :

- Glaucome à angle ouvert
- Hypertension oculaire

**Pression intra-oculaire élevée.** Le globe oculaire contient un liquide aqueux, transparent, qui alimente l'intérieur de l'œil. Du liquide s'écoule constamment de l'œil et est aussitôt remplacé. Si l'œil se remplit plus vite qu'il ne se vide, la pression interne augmente. Si la pression devient trop élevée, elle peut léser la vue.

#### **Comment DUOTRAV PQ agit-il?**

DUOTRAV PQ diminue la pression à l'intérieur de l'œil grâce à l'action du travoprost (analogue de la prostaglandine) et du timolol (bêtabloquant). Le travoprost augmente le débit de liquide sortant de l'œil. Le timolol diminue la production de liquide dans l'œil.

#### **Quels sont les ingrédients de DUOTRAV PQ?**

Ingrédients médicinaux : travoprost et timolol (sous forme de maléate de timolol).

Ingrédients non médicinaux : acide borique, chlorure de sodium, eau purifiée, huile de ricin hydrogénée polyoxyéthylénée 40, polyquaternium-1 (POLYQUAD), mannitol, propylène glycol. Peut aussi contenir de l'acide chlorhydrique ou de l'hydroxyde de sodium pour ajuster le pH.

#### **DUOTRAV PQ est offert sous les formes posologiques qui suivent :**

Solution : travoprost 0,004 % p/v et timolol 0,5 % p/v (comme maléate de timolol)

#### **Ne prenez pas DUOTRAV PQ si vous :**

- avez ou avez eu une réaction inhabituelle ou allergique à ce médicament ou à l'un des ingrédients de la préparation de ce dernier, y compris les ingrédients non médicinaux, ou à un composant du contenant.
- êtes enceinte ou prévoyez de concevoir.
- avez ou avez eu une affection pulmonaire, par exemple de l'asthme ou une broncho-pneumopathie chronique obstructive (BPCO).

- présentez certaines affections cardiaques ou cardiopathies ou certains problèmes cardiaques, par exemple un ralentissement de la fréquence cardiaque, une insuffisance cardiaque ou une anomalie du rythme cardiaque (battements de cœur irréguliers).

**Consultez votre professionnel de la santé avant de prendre DUOTRAV PQ, afin de réduire la possibilité d'effets secondaires et pour assurer la bonne utilisation du médicament. Mentionnez à votre professionnel de la santé tous vos problèmes de santé, notamment si vous :**

- avez ou avez eu du diabète ou une hypoglycémie.
- avez ou avez eu une affection thyroïdienne, y compris une maladie appelée thyrotoxicose.
- avez ou avez eu des problèmes rénaux.
- présentez une faiblesse musculaire ou avez une affection appelée myasthénie grave causant une faiblesse dans certains muscles.
- avez une cardiopathie, une hypotension, des problèmes de circulation générale, par exemple le syndrome de Raynaud, ou des problèmes de circulation sanguine vers le cerveau.
- allaitez ou envisagez d'allaiter.
- envisagez une opération chirurgicale.
- avez eu une grave réaction allergique.
- avez eu une opération de la cataracte.
- avez subi une intervention de filtration (un type d'opération de l'œil); vous pourriez présenter un décollement de la couche interne de l'œil.
- avez ou avez eu une blessure à l'œil.
- avez ou avez eu une inflammation de l'œil (iritis et/ou uvéite).
- avez ou avez eu un des problèmes de vision déformée qui font que les objets paraissent flous et que les couleurs semblent délavées, par exemple une affection appelée œdème maculaire.
- utilisez d'autres médicaments appelés bêtabloquants ou analogues de prostaglandine.

**Autres mises en garde à connaître :**

Consultez votre médecin si vous présentez une infection de l'œil ou de la paupière pendant que vous prenez DUOTRAV PQ.

**N'est pas recommandé pour les personnes de moins de 18 ans.**

**Pression dans l'œil ou dans les yeux :** Votre médecin devrait vérifier régulièrement la pression dans les yeux.

**Changements dans la couleur des yeux et dans les paupières :** L'utilisation de DUOTRAV PQ peut causer un brunissement de la couleur des yeux ou un épaissement, un allongement et un assombrissement des cils. Ces changements peuvent être permanents. Si vous utilisez DUOTRAV PQ dans un œil seulement, vos yeux pourront paraître différents. Votre médecin devrait vous examiner régulièrement pour s'assurer que votre traitement est efficace et pour détecter tout changement dans la couleur des yeux. Votre médecin pourra arrêter le traitement s'il le juge nécessaire.

**Assombrissement de la peau des paupières :** L'emploi de DUOTRAV PQ peut provoquer un assombrissement de la peau des paupières, qui devient alors plus foncée.

**Port de lentilles cornéennes :** Ne gardez pas vos lentilles cornéennes quand vous vous administrez DUOTRAV PQ. Enlevez vos lentilles cornéennes avant d'appliquer DUOTRAV PQ et attendez 15 minutes au moins avant de les remettre.

**Contact avec la peau :** DUOTRAV PQ contient du propylène glycol et de l'huile de ricin hydrogénée polyoxyéthylénée, qui peuvent causer des réactions cutanées. Éviter tout contact accidentel avec la peau. Essuyer tout liquide renversé et rincer les zones de contact avec de l'eau.

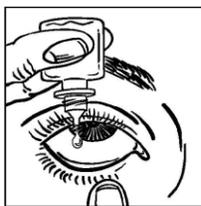
**Conduite d'un véhicule et utilisation d'une machine :** DUOTRAV PQ peut vous rendre somnolent ou brouiller votre vue pendant un certain temps. Si l'un ou l'autre de ces effets se produit, attendez qu'ils se dissipent et que votre vue redevienne normale avant de conduire un véhicule ou utiliser une machine.

**Informez votre professionnel de la santé de tous les produits de santé que vous prenez, y compris les médicaments, les vitamines, les minéraux, les suppléments naturels ou les produits de médecine alternative.**

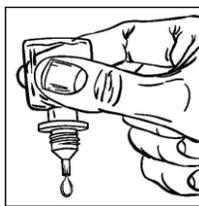
#### **Médicaments qui peuvent interagir avec DUOTRAV PQ :**

- la digitaline, un médicament utilisé pour le traitement de l'insuffisance cardiaque congestive et des problèmes du rythme cardiaque;
- les antagonistes calciques, utilisés pour le traitement de l'hypertension;
- les médicaments épuisant les catécholamines, comme la réserpine, utilisée pour le traitement de l'hypertension;
- la quinidine, un antiarythmique utilisé pour le traitement d'affections cardiaques et de certains types de malaria;
- l'adrénaline injectable, utilisée pour le traitement des réactions allergiques intenses;
- les dépresseurs du système nerveux central, utilisés pour le traitement de l'insomnie, de l'anxiété, des crises de panique et des convulsions;
- les antidépresseurs tricycliques, utilisés pour le traitement de la dépression;
- les autres médicaments bêtabloquants, utilisés pour abaisser la tension artérielle.

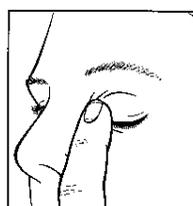
#### **Comment prendre DUOTRAV PQ :**



1



2



3

- Prenez la bouteille de DUOTRAV PQ et un miroir.
- Lavez-vous les mains.
- Ouvrez la bouteille en veillant à ne pas toucher le compte-gouttes.
- Saisissez la bouteille, pointée vers le bas, entre le pouce et d'autres doigts.

- Inclinez la tête en arrière. Abaissez votre paupière inférieure avec un doigt propre, de manière à former une « poche » entre la paupière et l'œil. C'est là que la goutte doit aller (image 1).
- Rapprochez l'extrémité du compte-gouttes de l'œil. Utilisez le miroir au besoin.
- Veillez à ce que le compte-gouttes ne touche pas l'œil, la paupière, les zones avoisinantes ni aucune autre surface, pour ne pas contaminer les gouttes.
- Serrez doucement la bouteille pour faire tomber une seule goutte de DUOTRAV PQ (image 2).
- Après avoir instillé DUOTRAV PQ, placez un doigt dans le coin de l'œil, côté nez (image 3). Cela aide à empêcher que DUOTRAV PQ passe dans le reste de l'organisme.
- Si la goutte tombe à côté de l'œil, essuyez-la avec un mouchoir et essayez encore.
- Recommencez l'opération pour l'autre œil si vous devez traiter les deux yeux.
- Refermez hermétiquement la bouteille tout de suite après l'utilisation.
- Lavez-vous les mains après l'utilisation.

Si vous vous administrez plus d'un type de gouttes dans les yeux, attendez 5 minutes au moins entre DUOTRAV PQ et les autres gouttes.

#### **Dose habituelle:**

Administrez une goutte de DUOTRAV PQ dans l'œil affecté ou dans les deux yeux une fois par jour.

DUOTRAV PQ peut être administré le matin ou le soir.

#### **Surdosage :**

Si vous instillez dans un œil plus de DUOTRAV PQ que prévu, rincez votre œil abondamment avec de l'eau tiède pour chasser le produit. L'instillation d'un nombre excessif de gouttes peut causer un rougissement et une irritation de l'œil. Ne remettez de goutte qu'au moment de la dose normale suivante.

Si, par inadvertance, DUOTRAV PQ est pris par voie orale, consultez votre médecin ou le pharmacien.

Si vous croyez avoir pris trop de DUOTRAV PQ, communiquez immédiatement avec votre professionnel de la santé, le service des urgences d'un hôpital ou votre centre antipoison régional, même si vous ne présentez pas de symptômes.

#### **Dose oubliée :**

Si vous avez oublié une dose, attendez jusqu'à l'heure de la dose suivante. Ne doublez pas la dose pour compenser l'oubli.

#### **Quels sont les effets secondaires qui pourraient être associés à DUOTRAV PQ?**

En prenant DUOTRAV PQ vous pourriez ressentir des effets secondaires autres que ceux qui figurent dans cette liste. Si c'est le cas, communiquez avec votre professionnel de la santé.

Effets secondaires dans les yeux :

- Rougeur.
- Démangeaisons.
- Sécheresse.
- Douleur.

- Sensibilité à la lumière.
- Sensations anormales dans l'œil ou autres irritations de l'œil.
- Vision brouillée.
- Réduction passagère de la vision.
- Larmolement,
- Croissance des cils et des sourcils.
- Position anormale des cils.
- Gonflement de l'œil.
- Sensations désagréables (sensations de brûlure et de piquêre).
- Altération de la vision.
- Démangeaisons des paupières, paupières gonflées, lourdes, douloureuses ou irritées.
- Inflammation des glandes ciliaires.
- Augmentation de la pression oculaire.
- Encroûtement des paupières.
- Yeux paraissant enfoncés dans leurs orbites.
- Changement de couleur de l'iris (partie colorée de l'œil).
- Peau plus foncée (autour de l'œil).

Effets secondaires dans d'autres régions du corps :

- Maux de tête.
- Écoulement post-nasal.
- Soif, toux, douleur ou irritation de la gorge.
- Changement de la tension artérielle ou de la fréquence cardiaque.
- Perturbation de l'attention.
- Étourdissements,
- Nervosité.
- Voir, sentir ou entendre des choses qui n'existent pas (hallucinations).
- Dépression.
- Infection ou irritation cutanées, réaction cutanée, rougeur de la peau.
- Infections d'oreilles.
- Douleur dans les bras ou les jambes.
- Essoufflement, difficulté à respirer.
- Fatigue.
- Inconfort dans le nez.
- Changement de la couleur de l'urine.
- Mauvais goût dans la bouche.
- Difficulté à parler ou gonflement des membres.
- Éruption cutanée.

| <b>Effets secondaires graves et mesure à prendre</b>   |  |                   |   |
|--|--|-------------------|---|
| Symptôme ou effet  | Communiquez avec votre professionnel de la santé |                   | Cessez de prendre le médicament et consultez un médecin immédiatement |
|  | Uniquement si l'effet est sévère                 | Dans tous les cas |   |
| <b>INCONNU</b><br>Réaction allergique : gonflement ou inflammation de l'œil, difficulté à respirer |  |                   | ✓   |

En cas de symptôme ou de malaise non mentionné dans le présent document ou d'aggravation d'un symptôme ou d'un malaise vous empêchant de vaquer à vos occupations quotidiennes, parlez-en à votre professionnel de la santé.

### **Déclaration des effets secondaires**

Vous pouvez déclarer les effets secondaires soupçonnés d'être associés avec l'utilisation d'un produit de santé :

- en visitant le site Web des déclarations des effets indésirables (<https://www.canada.ca/fr/sante-canada/services/medicaments-produits-sante/medeffet-canada/declaration-effets-indesirables.html>) pour vous informer sur comment faire une déclaration en ligne, par courrier, ou par télécopieur; ou
- en téléphonant sans frais au 1 866 234-2345.

*REMARQUE : Consultez votre professionnel de la santé si vous avez besoin de renseignements sur le traitement des effets secondaires. Le Programme Canada Vigilance ne donne pas de conseils médicaux.*

### **Entreposage :**

Conservez les gouttes à température comprise entre 2° C et 25° C. Inutile de les réfrigérer. N'utilisez pas ce médicament après la date de péremption indiquée sur la bouteille ou sur la boîte.

Jetez la bouteille 120 jours après l'avoir ouverte pour la première fois.

Garder hors de la portée de et de la vue des enfants.

### **Pour en savoir davantage au sujet de DUOTRAV PQ, vous pouvez :**

- Communiquer avec votre professionnel de la santé.
- Lire la monographie de produit intégrale rédigée à l'intention des professionnels de la santé, qui renferme également les renseignements pour les patients sur les médicaments. Ce document est publié sur le site Web de Santé Canada (<https://produits-sante.canada.ca/dpd-bdpp/index-fra.jsp>), le site Web du fabricant [www.novartis.ca](http://www.novartis.ca), ou en téléphonant le 1 800 363-8883.

Le présent dépliant a été rédigé par Novartis Pharma Canada inc.

Dernière révision : 17 décembre 2020

DUOTRAV PQ et POLYQUAD sont des marques déposées.

Version Novartis : 30 juin 2023